



af

Alliance Française

Quito

PROGRAMME CULTUREL MAI 2022

*« Il y a dans la forêt des
bruits qui ressemblent à des
paroles. »*

Jean Giono

¡En Mayo celebramos el Mes de Europa!

Un mes para mejorar y promover la diversidad cultural y lingüística y el entendimiento entre las sociedades europeas, y fortalecer el diálogo y la cooperación con países fuera de Europa.

Así, el Clúster EUNIC Ecuador, del cual forma parte la red de las Alianzas francesas en Ecuador, organiza su primer proyecto cultural, denominado “CulturAmazonía – construyendo puentes entre cultura y medio ambiente”: una semana cultural con eventos pluridisciplinarios (cine, conciertos, ferias, conferencias), locales e internacionales, del 9 al 15 de mayo en la ciudad de Macas.

Como preámbulo de este evento, la Alianza Francesa de Quito invita a dos grandes maestros de la pintura ecuatoriana: Nelson Román y Ramón Piaguaje, quienes proponen un diálogo de miradas artísticas sobre la Amazonía ecuatoriana.

También en relación con el Festival CulturAmazonía, proponemos un enfoque sobre el medio ambiente con un ciclo de cine dedicado. Los Martes del conocimiento trataran con el IRD de Abejas e Insectos al rescate del planeta y con François Lisambert de energías del futuro.

¡Bienvenidos a la Alianza para, juntos, reflexionar sobre nuestro medio ambiente, a través del arte y la cultura!

María José Moreano, Presidenta de la Alianza

Francesa de Quito

Rosa Duarte, Directora general

Sabrina Ferchaud, Directora cultural



● PROGRAMME MAI 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Martes 03	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Miércoles 04	Médiathèque	Tarde de Juegos (Jóvenes y adultos)	17h30	Mediateca AF
Jueves 05	Ciné	Il était une forêt / El bosque de colores	16h00 y 19h00	Auditorio AF
Viernes 06	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Viernes 06	Exposition	Inauguración Exposición "Miradas Amazónicas"	18h00	Galería de Arte AF
Sábado 07	Jeunesse	Cuenta Cuentos (Tout-Petits)	9h30	Mediateca AF
Sábado 07	Jeunesse	Cuenta Cuentos (Niños)	11h30	Mediateca AF
Martes 10	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Martes 10	Les Mardis du Savoir	IRD De la palma al botón: una historia económica de la tagua	19h00	Galería de Arte AF
Martes 10	Concert	Espectáculo Djokano	18h30	Plaza Gabriela Mistral
Miércoles 11	Exposition	Visita guiada - Exposición "Miradas Amazónicas"	16h00	Galería de Arte AF
Miércoles 11	Médiathèque	Tarde de Juegos (Jóvenes y adultos)	17h30	Mediateca AF
Jueves 12	Ciné	Petit paysan / Un héros singulier	16h00 y 19h00	Auditorio AF
Viernes 13	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF

● PROGRAMME MAI 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Sábado 14	Ciné	Ciné-Mômes Gus, petit oiseau, grand voyage	11h00	Auditorio AF
Martes 17	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Martes 17	Les Mardis du Savoir	IRD La miel en las faldas del Cotopaxi	19h00	Galería de Arte AF
Miércoles 18	Médiathèque	Tarde de Juegos (Jóvenes y adultos)	17h30	Mediateca AF
Miércoles 18	Numérique	Videojuegos sinfónicos	18h00	Auditorio AF
Jueves 19	Ciné	Poissonsexe	16h00 y 19h00	Auditorio AF
Viernes 20	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Sábado 21	Jeunesse	Actividades Montessori	09h30	Mediateca AF
Sábado 21	Jeunesse	Espectáculo de títeres	11h30	Mediateca AF
Domingo 22	Feria	Participación de la AFQ Feria Pichincha Libertaria	10h00 - 17h00	Centro de Arte Contemporáneo
Lunes 23	Feria	Participación de la AFQ Feria Pichincha Libertaria	10h00 - 17h00	Centro de Arte Contemporáneo
Martes 24	Les Mardis du Savoir	IRD Fest'Insectos para el planeta	19h00	Auditorio AF
Jueves 26	Ciné	Rouge	16h00 y 19h00	Cine 8yMedio
Jueves 26	Littérature	Café Littéraire	18h00	Cafet' du Chef

● PROGRAMME MAI 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Viernes 27	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Sábado 28	Jeunesse	Manualidades	11h15	Mediateca AF
Martes 31	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Martes 31	Les Mardis du Savoir	François Lisambert / Energías del futuro y medio ambiente	19h00	Auditorio AF

af

Con el fin de precautelar la seguridad y salud de todas las personas que asisten a las actividades culturales de la Alianza Francesa de Quito, se solicitará el certificado de vacunación.

Asimismo, es obligatorio el uso permanente de la mascarilla y el distanciamiento social; con el propósito de minimizar el riesgo de contagio por Covid-19.

Muestra Artística



"MIRADAS AMAZÓNICAS"

ARTISTAS: NELSON ROMÁN Y RAMÓN PIAGUAJE

LANZAMIENTO DE LA EXPOSICIÓN

VENDREDI 06 | 18H00

VISITA GUIADA

MERCREDI 11 | 16H00

GALERÍA DE ARTE AF | ENTRADA LIBRE | EXPOSICIÓN ABIERTA HASTA EL 25 DE MAYO | 10H00 A 18H00

Como preámbulo del Festival "CulturAmazonia" a realizarse en la ciudad de Macas del 9 al 15 de mayo y organizado por el grupo EUNIC Ecuador, la Alianza Francesa de Quito invita a dos grandes maestros de la pintura ecuatoriana: Nelson Román y Ramón Piaguaje, quienes proponen un diálogo de miradas artísticas sobre la Amazonía ecuatoriana. Durante el evento de inauguración tendremos el honor de acoger a grupos de baile y canto sobre la etnia secoya para poder acercarnos más a su cultura.

No al extractivismo minero y petrolero, la riqueza no está en el subsuelo, la riqueza está en cada insecto o planta... que son la memoria de la vida sobre el planeta. Esta exposición en la que comparto honores con Ramón Piaguaje, artista que viene de la profundidad de la selva con su obra de inmensa belleza; me motiva, me estimula y compromete.

Nelson Román



Árbol sagrado de las libélulas, Nelson Román

Amazonia eterna, pulmón y cuna de las más bellas y místicas criaturas, paisajes eternos donde mis ojos vieron un día la maravillosa mano de Dios. Invito a conservar esta naturaleza pura, sin contaminación, el grito profundo de muchas especies que habitan en el pulmón de nuestro planeta, mi propuesta e invitación conjunto a un grande como es el maestro Nelson Román es crear conciencia que su riqueza no está debajo esta tierra sino en su paisaje lleno de encanto, en sus animales y en su gente que conviven en armonía.

Ramón Piaguaje



Laguna escondida, Ramón Piaguaje

MARTES DEL CONOCIMIENTO



Café Científico: Abejas e insectos al rescate del planeta



MARDI 10 | 19H00

GALERIA ALIANZA FRANCESA DE QUITO

De la palma al botón: una historia económica de la tagua

Moderadora: Mayra Coro

Participantes:

Rommel Montufar (PUCE), Ignacio Maya (Trafino), Max Lascano (Fundación Paisajes Sostenibles)



La tagua es una palma endémica del Ecuador cuya práctica de recolección tiene más de 100 años, tiempo que ha permitido desarrollar conocimientos de gran importancia para la conservación y manejo de los bosques, y por supuesto para la cosecha de la tagua y su aprovechamiento. En este café científico hablaremos de biología y ecología de la tagua, así como de sus usos y mercados con la participación de biólogos y de la empresa Trafino.

MARDI 17 | 19H00

GALERIA ALIANZA FRANCESA DE QUITO

La miel en las faldas del Cotopaxi. La experiencia de una microempresa familiar de producción de miel de abeja (Los Cerros Apiario)

Moderadora: Anne-Gaël Bilhaut (IRD)

Participantes:

Willington Valencia (agricultor AMIGO), Italo Espinoza (apicultor Los Cerros), Mayra Coro (Investigadora AMIGO) y Diego Mina (IRD)



La agricultura es una actividad ancestral en las zonas rurales de Ecuador. Una actividad dentro de esta es la apicultura. En este conversatorio tendremos el testimonio de un apicultor artesanal y de un experto en la rama de la apicultura. Ellos nos contarán sus experiencias y los innovadores productos que han obtenido a partir del trabajo que realizan con las abejas de miel. Además expondremos los principales obstáculos que tienen las abejas para llevar a cabo sus trabajos, mencionando aspectos de biología y ecología que son de suma importancia para entender el contexto de esta actividad.

+ venta de miel



MARTES DEL CONOCIMIENTO

Café Científico: Abejas e insectos al rescate del planeta

MARDI 24 | 19H00

AUDITORIO ALIANZA FRANCESA DE QUITO

Fest'Insectos para el planeta: un festival de videos sobre los polinizadores

Participantes:

Tatiana Cardenas, Diego Mina, Mayra Coro y los agricultores de AMIGO



En este festival de vídeos de insectos, hombres y mujeres agricultores nos explican cómo los polinizadores participan en la biodiversidad y ofrecen servicios al planeta.

La presentación de los videos será seguida de un diálogo con los investigadores del IRD y agricultores del proyecto AMIGO.

Conversatorio - Energías del futuro y medio ambiente

MARDI 31 | 19H00

AUDITORIO ALIANZA FRANCESA DE QUITO

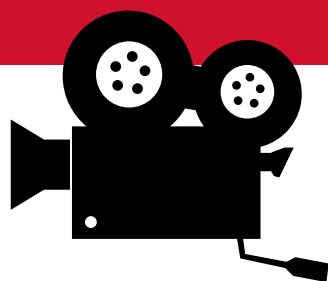
Ponente:

François Lisambert es un ingeniero que aprobó un Doctorado de Probabilidades. Fue durante muchos años jefe de empresas de construcción o de logística. Se jubiló y se dedica ahora a la divulgación de problemas complejos como el calentamiento global o... la escasez de las energías.



La producción de petróleo convencional alcanzó su punto máximo en 2008, ha caído muy lentamente desde entonces, lo mismo es cierto para el gas. En cuanto al carbón, la lucha contra el calentamiento global reducirá su consumo. Pero somos adictos a las energías. ¿Cuál es su futuro en este contexto?

François Lisambert estudiará la situación de este tema esencial, presentará las posibles soluciones y se arriesgará a algunas previsiones.



JEUDI 05



El Bosque de colores | Il était une forêt

Luc Jacquet guía al espectador en un paseo por el bosque ecuatorial, lejos de los caminos trillados. Será necesario agacharse y abrir los ojos para descubrir la primera semilla que crecerá, la de los árboles pioneros, que preparan el terreno para los próximos, y que cinco décadas más tarde, tomarán el relevo, antes de completar un ciclo completo que durará varios siglos...

Auditorio Alianza Francesa

ENTRADA LIBRE

16h00 y 19h00

Todo público - En francés con subtítulos en español - 1h18 mins

Tráiler de la película: <https://www.youtube.com/watch?v=YpWhWp0ztuQ>

JEUDI 12



Un héroe singular | Petit Paysan

Pierre, de unos treinta años, es criador de vacas lecheras. Su vida gira en torno a su granja, su hermana veterinaria y sus padres, de quienes se hizo cargo. Cuando estallan los primeros casos de una epidemia en Francia, Pierre descubre que uno de sus animales está infectado. No se atreve a perder sus vacas. No tiene nada más y hará todo lo posible para salvarlos.

Auditorio Alianza Francesa

ENTRADA LIBRE

16h00 y 19h00

Todo público- En francés con subtítulos en español - 1h 30 mins

Tráiler de la película: <https://www.youtube.com/watch?v=WP4lTRn5MdU>

JEUDI 19



Poissonsexe

Daniel, un biólogo que estudia la desaparición de los peces, decide ser padre. En la búsqueda de una mujer que podría ser la madre de sus hijos, descubre que lo que realmente necesita es amor.

Auditorio Alianza Francesa

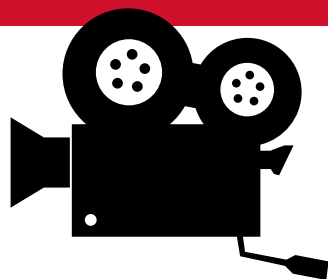
ENTRADA LIBRE

16h00 y 19h00

+16 años - En francés con subtítulos en español - 1h 29 mins

Tráiler de la película: <https://www.youtube.com/watch?v=hGCo2CiXl84>

CINÉ-JEUDI



INSTITUT
FRANÇAIS

8choymedio
el cine de La Floresta

JEUDI 26

Rojo | Rouge



Recién contratada como enfermera en una fábrica de químicos, Nour descubre los apañes entre la dirección y su padre, Slimane, el representante del personal. Mentiras sobre descargas de contaminantes, enfermedades de empleados, accidentes tapados... Poco a poco, Nour va renunciando a aceptar los compromisos de su padre para preservar la imagen de la empresa

Cine 8yMedio: 16h00 y 19h00

ENTRADA: \$3,00

+16 años - En francés con subtítulos en español - 1h 26 mins

Tráiler de la película: https://www.youtube.com/watch?v=8slcB_skqLA



ESPECTÁCULO EN VIVO

Secretaría de
CULTURA



Por un
Quito
Digno



B buenaventura

iniciativa urbana
MARISCAL SUR
hacia el barrio digno y habitable

INSTITUT
FRANÇAIS

«Djokano: Las voces de la Amazonía»

Coreografía que mezcla cantos tradicionales de Djokano y expresiones corporales.

MARDI 10 | 18H30

PLAZA GABRIELA MISTRAL

Duración 1h

Este espectáculo consiste en un viaje musical, sonoro y corporal al corazón de la Amazonía. Entre gestos musicales, ritmos afroamazónicos y cantos sagrados se logra plasmar la riqueza patrimonial (fauna, flora, población) de la Guyana representada en esta obra artística con la participación de estos tres artistas de la Guyana. ¡Una experiencia para toda la familia!

Yannick Théolade alias Gran Dôkô Sawani Makan es el fundador del arte marcial amazónico Djokan y doctor en musicología.

¡Una experiencia para toda la familia!

También se llevarán a cabo talleres de canto, expresión corporal y djokano en el barrio de Mariscal (escuela y Casa Somos).

Junto con:

Régine Lapassion: cantante

Yannick Théolade: percusionista, combatiente, danza guerrera, cantante

Endie Théolade: percusionista, coro, combatiente, danza guerrera



Endie Théolade

Videojuegos Sinfónicos



Las canciones más representativas de los videojuegos & conversatorio
Historia de los Videojuegos en Ecuador e innovaciones contemporáneas
en relación a la industria

En colaboración con la Fundación Telefónica Movistar

MERCREDI 18 | 18H00

AUDITORIO AF QUITO

Interpretación de 15 extractos de canciones
referentes a los videojuegos más representativos e
influyentes en la historia.

Músicos:

Felipe Aizaga (violín)

Rafa Leroux (voz y guitarra)

En Ecuador existe poca investigación y datos
referentes a los videojuegos, este campo poco
explorado será expuesto gracias a los procesos de
conocimiento de la Asociación de Videojuegos del
Ecuador, quienes nos relatarán la historia de este
campo en Ecuador y las innovaciones
contemporáneas que han marcado hitos en este
campo

Entrada libre bajo inscripción

<https://bit.ly/VideojuegosSinfonicoFT>

Duración: 2h



PROGRAMACIÓN INFANTIL



Arte Terapia

Niños (7 a 10 años)

**TOUS LES VENDREDIS
15H00 α 16H00**

- MEDiateca AF | INSCRIPCIÓN PREVIA
- CUPO LIMITADO: 15 NIÑOS
- INSCRIPCIONES AL: 2246590 O 0981818175



Es una actividad que ayuda a los niños a expresarse y canalizar sus emociones a través de la realización de producciones artísticas. El niño podrá recurrir a la danza, al canto, al teatro o al dibujo durante la sesión ¡Verdaderos pequeños artistas!

Cuenta Cuentos

Tout-Petits (3 a 6 años)

SAMEDI 07 | 09H30 α 10H00

Niños (7 a 10 años)

SAMEDI 07 | 11H30 α 12H00



MEDiateca AF | ENTRADA LIBRE

Escuchar cuentos narrados en francés, es también una forma lúdica para familiarizarse con otro idioma.

Espectáculo de Títeres

MEDiateca AF | ENTRADA LIBRE

Niños (3 a 10 años)

SAMEDI 21 | 11H30 α 12H00



Ven a descubrir un espectáculo vivo de títeres en francés. Una manera de divertirse mientras aprende el idioma francés.

Actividades Montessori

Niños (7 a 9 años)

SAMEDI 21 | 09H30 α 10H15

- MEDiateca AF | ENTRADA LIBRE



La pedagogía Montessori tiene por objeto desarrollar la autonomía del niño. Utiliza el juego, el compartir, las emociones y los sentidos corporales del niño. Inicia a tus hijos al idioma francés a través de esta nueva herramienta de aprendizaje. Te esperamos.

Ciné- mômes

Gus, petit oiseau, grand voyage | Amarillito

4+ años

SAMEDI 14 | 11H00 α 12H30

- AUDITORIO AF
- ENTRADA LIBRE



El protagonista de esta historia es un pájaro amarillo que se convertirá en héroe sin pretenderlo. Huérfano y temeroso, nunca ha abandonado su nido, pero necesita desesperadamente una familia. Todo cambiará cuando se una a otros pájaros de su misma especie y termine por liderar su migración a África.

Manualidades

Niños (3 a 6 años)

SAMEDI 28 | 11H15 α 12H15

- AUDITORIO AF
- ENTRADA LIBRE



¿Desea desarrollar en su hijo su lado manual? Este taller es para usted. Pintura, fabricación de objetos, colorear, bricolaje... Todo está unido para entretener a tu hijo.

PROGRAMACIÓN MEDIATECA



Tardes de Juegos

Jóvenes y adultos (15+ años)

TOUS LES MERCREDIS
17H30 à 19H30
Excepto el 25 de mayo

- MEDIATECA AF
- ENTRADA LIBRE



Los juegos de mesa forman parte de la tradición familiar francesa. Estos pueden ser clásicos, estratégicos o de oposición y siempre van a recurrir a la reflexión y desarrollo de nuestra inteligencia. ¡Sin duda será una tarde con buenos momentos de convivencia!

Blablabla

Jóvenes y adultos (15+ años)

TOUS LES MARDIS
17H00 à 18H00
Excepto el 24 de mayo

- MEDIATECA AF
- ENTRADA LIBRE



Un momento animado por locutores nativos, el taller no es un curso de francés sino un intercambio sin freno sobre temas culturales y otros. Lanzarte a hablar es la mejor manera de dominar un idioma.

Café Littéraire

Jóvenes y adultos (15+ años)

JEUDI 26
18H00 à 19H30

- CAFETERÍA AF
- ENTRADA LIBRE



Encuentros dedicados a la lectura y comentarios de pasajes de las obras importantes de la literatura francesa y Francófona; en su versión original, francés. Los fragmentos escogidos para la reflexión se leen en el momento. ***No es obligatorio leer los libros antes de asistir a las reuniones**



PROGRAMACIÓN MEDIATECA



Culturethèque

Ponemos a tu alcance más de 150.000 documentos en francés. Deja tus datos en www.culturetheque.com y valida tu inscripción, para un año, en nuestra mediateca. Servicio gratuito para los alumnos y miembros de la institución.

Sugerencias del mes:

- En route pour Tombouctou
- L'Afrique noire est-elle maudite?
- L'honneur des Kéita

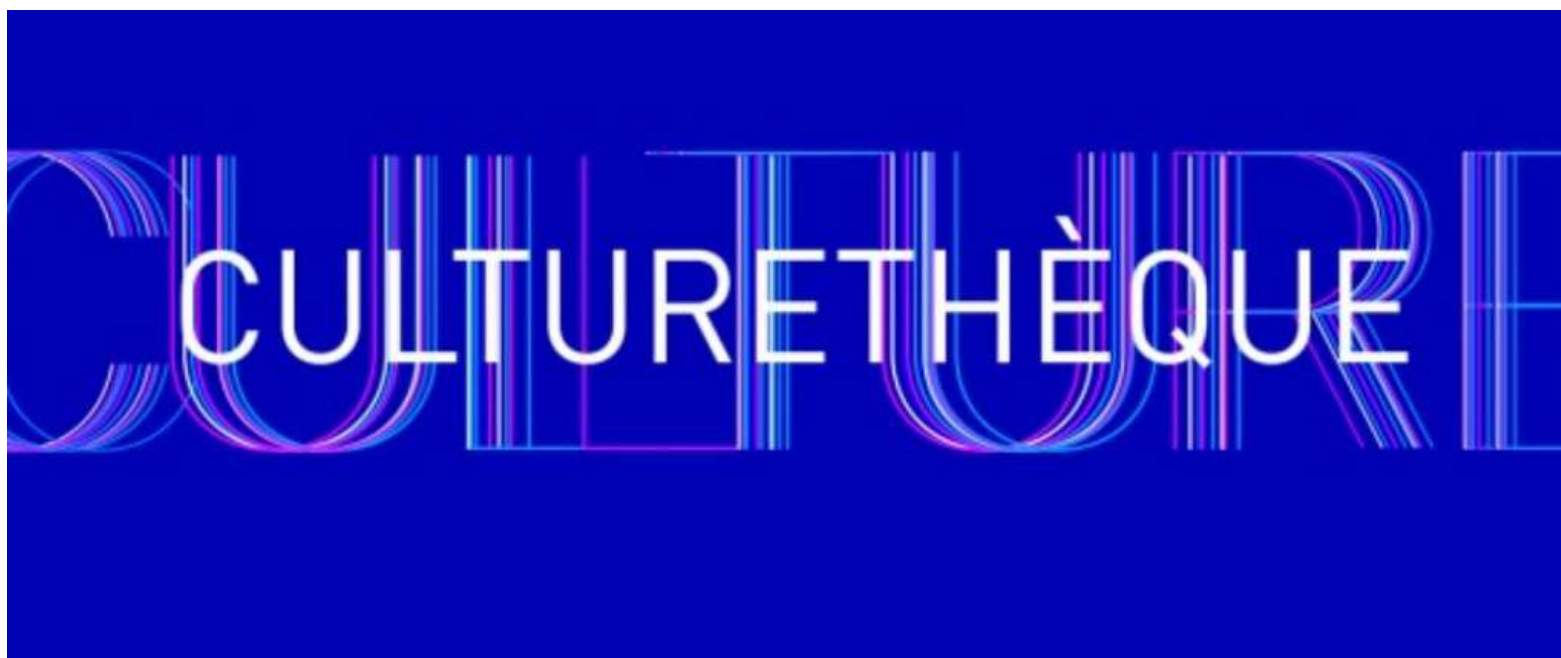
Horarios Mediateca:

Lunes: 13h30 – 17h00

Martes a viernes: 09h00 – 12h30 13h30 – 17h00

Sábado: 09h00 – 13h00

www.afquito.org.ec/mediateca/



● RÉTROSPECTIVE AVRIL





Alliance Française

Quito

El francés te distingue

Idioma y Cultura

Alianza Francesa de Quito 

Av. Eloy alfaro N32-468 y Bélgica
(02) 2246 589 | (02) 2246590

www.afquito.org.ec
[alianzafrancesaquito](#)

